Helmingham Bacon wills — source reconciliation

William Bacon: citation resolved

The authoritative Norfolk Record Office catalogue identifies the 1492 will as NCC will register Typpes 58, in register 19, with a copy on microfilm MF 31. Wolman/Aubry 120 is superseded in the current profiles; earlier supplied reports remain historical text.

Dates: distinguish verified catalogue year from supplied translation

The catalogue confirms 1492, not the exact probate day. The supplied translation reports probate at Terlyng/Teryling on 4 April 1492 and omits the execution date in its body. The earlier 20 January 1491/92 date is unverified. John’s translation combines a Sunday after St Mary Magdalene with 14 August 1450 and gives a conflicting “abovewritten year” at probate. Retain reported probate 29 July 1451; exact execution date requires the Latin.

Grade assessment and count

Grade A statements in the supplied translations: William is father of Thomas and Robert and husband of Isabel; John is father of William and Anne and husband of Ann. The following clause names "the same William," resolving the bracketed first occurrence internally. Combined profiles remain A/B; correlated maternity remains B. Count 210; Generation 20. Ironclad review: pp. 1502-1504.

Source form and archival targets

The following text reproduces supplied English translations, not newly inspected Latin. Preserve brackets, omissions and disputed dates. Targets: NRO NCC Typpes 58 / MF 31; Suffolk Archives IC/AA2/1/160. BYU gives initial registered-wills film 96906; use catalog 338254, volume 1, folio 160. Earlier 96905 guidance is superseded; exact digital folio unverified.

Norfolk Record Office catalogue: William Bacon, Typpes 58

William Bacon — supplied English translation

The Will of William Bacon proved 4 Apr 1492 at the Manor of Teryling.This will is located in the Norwich Consistory Court (NCC) 58 Typpes:

[Latin]In the name of God Amen.I, William Bacon of Helmyngham in the Diocese of Norwich, being of sound mind and good memory, make my testament and last will in this wise:

Firstly, I commend and bequeath my soul to Almighty God, the blessed virgin Mary and all the saints in heaven, and my body to be buried in the churchyard of St Mary of Helmyngham.

Item, to the high altar there for tithes forgotten and oblations omitted or retracted or otherwise owing,

in recompense for the same I give and bequeath 3s 4d.

Item, I bequeath to the high altar of Gosbak, in recompense of my tithes there 12d.

Item, I bequeath to the high altar of Asschbokkyng , in recompense of my tithes there 12d.

Item, Ibequeath to the high altar of Ottelye, in recompense of my tithes there 12d.

Item, I bequeath for repair of the church of Helmyngham one linen cloth f Dyaperwerk for the high altar.

Item, I bequeath forthe [?cleaning] of the belfry of Helmyngham 30s.

Item, I bequeath to the Franciscan friars at Ipswich for one trentale mass to be said there for my soul 10s.

Item, I bequeath to the Carmelite friars at Ipswich for one trentale mass to be said there for my soul 5s.

Item, I bequeath to theMajor [Dominican?] friars at Ipswich 12d equally divided between then to pay for my soul.

Item, I will have a suitable secular priest to celebrate divine service in Helmyngham church for my soul, the souls of my parents and all my benefactors for half a year as soon as possible after my decease and for half a year as soon as possible after the death of Isabel my wife.

Item, I bequeath for repair of Asshbokkyng church 20d.

Item, I bequeath for repair of Helmyngham church one large candle price 6s 8d.

Item, I bequeath to Isabel my wife all myprovisions and household utensils.

Item, I bequeath to Isabel my wife 8 cows of the best sort, one baye horse and all grain now growing on my land and that growing by the feast of Michaelmas next coming.

Item, I will that John Bettes should have one piece of land lying in Helmyngham next to land of the rector of the church of Helmyngham to the north, after the death of Isabel my wife.

I willthat Robert Bakon my son should have, after the death of Isabel my wife, all those messuages, lands & tenements, rents and services with their appurtenances in the town of Helmyngham, which I lately had by gift and grant of John Martyn junior.Except one piece of land and certain pightles which John Bettes shall have.And one piece of land lying in Helmyngham called Jotyslond which I will Thomas Bakon my son shall have and he should pay my son Robert 20s.

Item, I will that Isabel my wife should have all these lands & tenements, rents & services with all their appurtenances for term of her life and to the Michaelmas next after her death.

Item,I will that Isabel should have one messuage with a garden adjacent called Blomys containing in total one acre & ahalf, more or less, lying in Helmyngham and a certain piece of meadow with its appurtenances in Helmyngham containing half an acre, lying next to my land on the east and land of William Corpere on the west, also one piece of land containing one acre called Dunnesacre in Helmyngham,for term of her life.

And after her decease,the messuage with garden and the piece of meadow and the piece of land should remain to Robert my son, his heirs and assigns, on condition that he shall pay, or cause to be paid, to my

executors £3 in legal money of England, within 5 years after the death of Isabel my wife.

Item, I willthat Isabel should have Jotyspyghtell and Awfys with appurtenances in Helmyngham for term of her life.And after her death, I will that Jotyspyghtell and Awfys with appurtenances should remain to Thomas Bakon my son, his heirs and assigns.

Item, I will that Thomas my son should have all my lands & tenements, with appurtenances, called Julkenys & Skoldynges lying in Helmyngham, to hold to him, his heirs and assigns, on condition that Thomas my son should find a suitable secular priest to celebrate divine service for my soul and the souls abovesaid in Helmyngham church for the space of half a year, as soon as possible after my death.

Item, I will that Isabel my wife should have all these lands & tenements with appurtenances called Julkenys & Skoldynges up to Michaelmas next after my death.

Item, I bequeath to each of my executors over and above their expenses 6s 8d.

The residue of all my goods not bequeathed, I give and bequeath into the hands and disposition of Thomas Bacon my son & Geoffery Style of Asshbokkyng , whom I ordain and make my lawful executors, to dispose of the same in gifts of charity and alms as seems best pleasing to God and the profit of my soul.

Dated the day and year as abovewritten.

Proved &c in the Manor of Terlyng 4 April 1492 - grant of probate to the executors.

John Bacown — supplied English translation

The father of the above William Bacon was John Bacon of Helmingham whose will was written 14 Aug 1450 and proved 29 Jul 1451.It is located in Crisp's wills and the Archdeaconry of Suffolk ref.# IC/AA2/1/160.Below is the will of John Bacon proved 29 Jul 1451:

[Latin translation]In the name of God Amen.I, John Bacown of Helmyngham, being of sound mind and

good memory, on Sunday next after the feast of St Mary Magdalene, 14th August AD 1450, make my testament in this wise.Firstly, I bequeath my soul&c and my body to be buried in the churchyard of the church of Helmyngham.Item I bequeath to the high altar of the said church for my oblations forgotten, 40d.Item, I bequeath for repair of the said church, 20s.Item, I bequeath for the fabric of the church of Assch, 6s 8d.Item, I bequeath to Ann my wife [....] of all my chattells and my household utensils, except for one Cawdron[caldron]and o ne Treved[trivet].Item I bequeath to Anne my daughter two cows and six ewes. Item I bequeath to the same Anne 8 marks of silver.Item, I bequeath to [William] my son the whole of my messuage in Helmyngham with its appurtenances.Item, I will that the same William [should pay for] one priest to celebrate masses for my soul in the church of Helmyngham for one year [....]

Item, I bequeath to William Martyn one messuage lying in Assch.Item I bequeath to Richard [my] servant six sheep.Item, I bequeath to Alice my servant six sheep.The residue of all my goods, I give and bequeath to the disposition of William Bacown of Helmyngham and William Martyn of Assch, whom I ordaine &c. Given the day and year abovewritten.Proved 29th day of July in the abovewritten year [sic!], administration committed to the within-named executors.